

JSO4201

Folk Songs of The Asian Archipelago

# Burung Kakaktua

Arr. Jason Ong

SAB, piano

MUZIKSEA

# Folk Songs Of The Asian Archipelago

## VII Burung Kakaktua

Bahasa Indonesia	English
Burung kakaktua hinggap di jendela nenek sudah tua giginya tinggal dua.	The cockatoo Sits on the window sill, My grandmother is already old And she only has two teeth!
Tredung, tredung, tredung tra la la Tredung, tredung, tredung tra la la Tredung, tredung, tredung tra la la burung kakaktua.	Tredung, tredung, tredung tra la la Tredung, tredung, tredung tra la la Tredung, tredung, tredung tra la la The cockatoo
Giginya tinggal dua Nenek sudah tua Hinggap di jendela Seperti kakaktua!	She only has two teeth left Grandma is already old, She sits on the window sill Like the cockatoo!

### Arranger's note

Burung Kakaktua, also known as the Cockatoo, is an Indonesian Children folk song, thought to have originated from the Maluku Islands. This song is also popular in Malaysia and Singapore.

As with many children folk songs, the words are typically simple, and often contains nonsensical or meaningless words. In this case, that applies to the chorus, where 'Tredung, tredung, tra la la' is more likely written simply as a musical hook (catchy musical riff) to get the kids to sing together. As a result, many versions of the chorus exist. The more popular ones include 'Le Chum, le chum mu la la', 'Trek dung, trek dung, o la la' and 'Le trum, le trum, u la la'. I have chosen 'le chum, le chum, u la la' as I am most familiar with that. The choral director can feel free to use any versions that works best for the choir.

For this arrangement, the verses and choruses are sung in different meters and tempos. This is a little like the sometimes-unsteady gait of the Cockatoo. Furthermore, each verse and chorus is sung in a different key, which is my take on these intelligent and intensely curious birds, and their propensity for trying new things. Do remember to swing the choruses without rushing the tempo. The final spoken 'u la la' offers a nice staging moment for the singers.

Jason Ong  
Oct 2022

Folk Songs Of The Asian Archipelago

# Burung Kakaktua

SAB, accompanied

Indonesian Children Folk Song  
Arr. Jason Ong

**A** Sweetly  $\text{♩} = 130$

Piano

8

**B**

Soprano (S) Alto (A) Bass (B)

Bu - rung ka - kak - tu - a Hing-gap di jen - de - la

Pno



Unauthorised duplication  
of this score is illegal

16

Soprano (S) vocal line:

— Ne - nek su - dah tu - a Gi gi - nya ting - gal du - a

Alto (A) vocal line:

— Ne - nek su - dah tu - a Gi gi - nya ting - gal du - a

Bass (B) vocal line:

Ne - nek su - dah tu - a Gi gi - nya ting - gal du - a

Piano (Pno) harmonic progression:

$\text{G}_\flat \text{C}_\flat \text{F}_\flat \text{B}_\flat \text{E}_\flat \text{A}_\flat \text{D}_\flat \text{G}_\flat$   $\text{G}_\flat \text{C}_\flat \text{F}_\flat \text{B}_\flat \text{E}_\flat \text{A}_\flat \text{D}_\flat \text{G}_\flat$

24

Soprano (S) vocal line:

Le chum le chum le

Alto (A) vocal line:

Swing Le chum la la la la

Bass (B) vocal line:

Swing Le chum le chum le

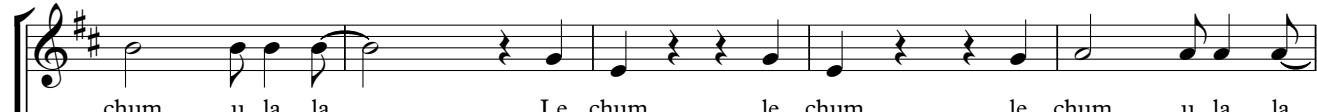
Piano (Pno) harmonic progression:

$\text{G}_\flat \text{C}_\flat \text{F}_\flat \text{B}_\flat \text{E}_\flat \text{A}_\flat \text{D}_\flat \text{G}_\flat$   $\text{G}_\flat \text{C}_\flat \text{F}_\flat \text{B}_\flat \text{E}_\flat \text{A}_\flat \text{D}_\flat \text{G}_\flat$

**C Brightly  $\text{J} = 145$**

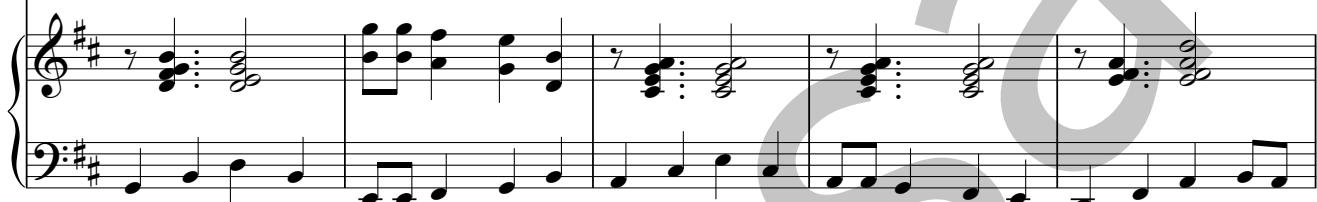
**Swing**

29

Soprano (S) 

Alto (A) 

Bass (B) 

Piano (Pno) 

34

Soprano (S) 

Alto (A) 

Bass (B) 

Piano (Pno) 

This page is intentionally left blank.

To purchase the score, please visit  
**[www.muziksea.com](http://www.muziksea.com)**

**MUZIKSEA**

53

Soprano (S) vocal line:

nek su - dah tu - a \_\_\_\_\_ Hing - gap di jen - de -

Alto (A) vocal line:

Ne-nek su - dah tu - a \_\_\_\_\_ Hing - gap di jen - de -

Bass (B) vocal line:

Ne - nek su - dah tu - a Hing gap di jen - de -

Piano (Pno) harmonic support:

The piano part consists of a series of chords in a 4/4 time signature. The keys change from C major to G major to D major throughout the section.

59

Soprano (S) vocal line:

la \_\_\_\_\_ Se-per - ti ka - kak - tu - a \_\_\_\_\_

Alto (A) vocal line:

la \_\_\_\_\_ Se-per - ti ka - kak - tu - a \_\_\_\_\_

Bass (B) vocal line:

la \_\_\_\_\_ Se-per - ti ka - kak - tu - a \_\_\_\_\_

Piano (Pno) harmonic support:

The piano part consists of a series of chords in a 4/4 time signature. The keys change from G major to D major to A minor throughout the section.

**F** Lively  $\text{♩} = 145$

66

S  
A  
B  
Pno

Swing

Le chum le chum le chum u la la Le chum le

Swing

Lechum la la la la le chum u la la la Lechum

Swing

Le chum le chum le chum u la la Le chum le

**F** Lively  $\text{♩} = 145$

Swing

72

S  
A  
B  
Pno

chum le chum u la la Le chum le chum le

la la la la le chum u la la la Lechum la la la la

chum le chum u la la Le chum le chum le

$\text{♩} = 145$

3 3 3 3

77

S chum u la la\_\_\_\_ Bu - rung ka - kak - tu - a\_\_\_\_\_ Bu-

A le chum u la la\_\_\_\_ Bu - rung ka - kak - tu - a\_\_\_\_\_ Bu-

B chum u la la\_\_\_\_ Bu - rung ka - kak - tu - a\_\_\_\_\_ Bu-

Pno

83

S rung ka - kak, kak, kak tu - a! No Swing |  $\frac{3}{4}$  - -

A rung ka - kak, kak, kak tu - a! No Swing |  $\frac{3}{4}$  - -

B rung ka - kak, kak, kak tu - a! No Swing |  $\frac{3}{4}$  - -

**G** Sweetly  $\downarrow = 135$

No Swing |  $\frac{3}{4}$  - -

S rung ka - kak, kak, kak tu - a! No Swing |  $\frac{3}{4}$  - -

A rung ka - kak, kak, kak tu - a! No Swing |  $\frac{3}{4}$  - -

B rung ka - kak, kak, kak tu - a! No Swing |  $\frac{3}{4}$  - -

Pno

88

S u la la (spoken) u la la!  
A u la la (spoken) u la la!  
B u la la (spoken) u la la!

Pno